



**Arnold  
Schönberg  
Center**

# Newsletter

August 2003 – Februar 2004

August 2003 – February 2004

## Editorial



Arnold Schönberg

Geschätzte Freunde des Arnold Schönberg Center,  
sehr geehrte Damen und Herren!

Im Frühjahr feierte unser Center den fünften Geburtstag mit einem Festkonzert und einer Straßenbahnaktion, die Arnold Schönbergs Melodien hinaus zu den Menschen brachte und zum Nachpfeifen anregte. Das überwältigende Echo sowohl der vielen prominenten Mitwirkenden am Geburtstagsständchen als auch der Passanten um den Schwarzenbergplatz zeigte die starke Verwurzelung unserer Stiftung im Wiener Kulturleben. Die Reaktionen im Gästebuch gingen von »aus Wien nicht mehr wegzudenken« bis zu »wichtiges Geisteszentrum in Mitteleuropa«. Dabei waren selbst in der Gründungsphase einige der Proponenten überzeugt, das Center werde wohl kurzfristig Aufmerksamkeit erregen, nach einigen Jahren aber das Schicksal anderer Wissenschaftsinstitute teilen und eher im Verborgenen wirken. Vielleicht war es aber auch klug von diesen Personen, solches laut zu denken. Denn wenn wir Schönbergs Anspruch mit einem Wiener Zentrum gerecht werden wollten, so sicher nicht mit einer »geschlossenen Anstalt«.

Der Irak-Krieg beeinträchtigte unsere Arbeit insofern, als der in den vergangenen Jahren so erfolgreiche Sommerkurs der Yale University unter der Leitung von Prof. Allen Forte heuer wegen Flugangst einer Reihe von Teilnehmern abgesagt werden mußte. 2004 planen wir eine Fortsetzung dieser Kooperation. In die Gegenrichtung war die Furcht weniger groß: im Juni reisten Mitglieder der Wiener Philharmoniker nach San Francisco, wo auf Initiative von Maestro Kent Nagano und seiner Frau, der Pianistin Mari Kodama, ein neues Kam-

Dear Friends of the Arnold Schönberg Center,  
Dear Ladies and Gentlemen!

In Spring our Center celebrated its 5<sup>th</sup> birthday with a festival concert and a "streetcar happening" which brought Schönberg's music out to the streets and inspired passengers to "whistle along." The positive echo among our many prominent participants, as well as among the passers-by at the Schwarzenbergplatz, concerning our birthday festivities demonstrates the strong ties our Foundation has with Vienna's cultural life. The reactions in our guest book range from "unthinkable that it could ever be separated from Vienna," to "important intellectual center of Central Europe." Yet even in the very early formative phases, several proponents were convinced that the Center would only attract interest for a very brief period of time, and within a few years would go the way of other scholarly institutions, working in obscurity. However, maybe it was clever of those peoples to voice such thoughts out loud, because if we were to accept the challenge of establishing a vital Schönberg Center in Vienna, then certainly it ought never to be by way of a "closed institution."

The war in Iraq affected our work to the degree that the successful summer course program of Yale University with Prof. Allen Forte of past years had to be canceled due to the students' fear of traveling abroad. In 2004 we plan to continue this program of cooperation. Conversely, travel to the States was not beset by fear: in June, members of the Vienna Philharmonic Orchestra flew to San Francisco, where, on the initiative of Maestro Kent Nagano and his wife, the

### Inhalt

- 1 Editorial
- 4 Aus dem Archiv
- 8 Kritische Gesamtausgabe der Schriften Arnold Schönbergs
- 9 Avenir Foundation Forschungsbeihilfe
- 10 Wissenschaftszentrum Arnold Schönberg
- 11 Symposium »Arnold Schönbergs Schachzüge«
- 12 Neuerscheinungen
- 14 Int. Ausstellungskooperationen
- 15 Multimediale Ausstellung
- 16 Pressestimmen
- 18 Freunde/Förderer und Subskription
- 19 Impressum
- 20 Schönberg-Wein

### Contents

- Editorial
- From the Archive
- Critical Complete Edition of the Writings of Arnold Schönberg
- Avenir Foundation Research Grants
- Arnold Schönberg Research Center
- Symposium "Arnold Schönberg's Brilliant Moves"
- New Releases
- Exhibitions Worldwide
- Multi-Media Exhibition
- Press Statements
- Friends/Patrons, Subscription
- Imprint
- Schönberg Wine



Ehepaar Barenboim und  
Christian Meyer



mermusikfestival in Forest Hill mit Schönberg-Interpretationen inauguriert wurde. Der Versuch gelang. Publikum wie Medien wünschen sich eine Fortsetzung im nächsten Jahr. Am Center selbst erfreuten wir uns wieder prominenter Besucher, etwa von Maestro Daniel Barenboim, der für 2004 vielfältige Schönberg-Pläne in Chicago und Berlin hegt.

Arnold Schönbergs Bilder sind 2003 besonders begehrt. Einzelausstellungen in Turin (Januar/Februar), Schwäbisch-Gmünd (Mai bis September) und Bonn (September/Okttober) sowie Leihgaben an mehr als 20 europäische Museen, darunter das Kunsthistorische Museum Wien und das Musée d'Orsay in Paris, zeigen den hohen Stellenwert, der dem bildnerischen Œuvre Schönbergs heute zukommt. Die beiden größten Schönberg-Ausstellungsprojekte 2003 initiierten das Museo Thyssen-Bornemisza Madrid (Februar bis Mai) und das Jewish Museum in New York (Oktober 2003 bis Februar 2004). 272.000 Besucher kamen ins Museo Thyssen-Bornemisza, wesentlich mehr als zu den vorhergegangenen Sonderausstellungen. Die »Freunde des Arnold Schönberg Center« ließen sich dies in beeindruckender Anzahl nicht entgehen und reisten Ende April zu Ausstellung und Schönberg-Konzerten. Mit einer sechsstelligen Besucherzahl rechnet auch das Jüdische Museum in New York. Zudem haben die Metropolitan Opera und die Carnegie Hall ein exzellentes Schönberg-Begleitprogramm mit Orchesterkonzerten, namhaften Solisten und »Moses und Aron« an der Met ermöglicht.

Vielseitig präsentiert sich das Programm in der Saison 2003/04 am Center. Der Veranstaltungskalender des Wintersemesters liegt diesem Newsletter bei. Die Ausstellung »Schönberg, Mahler, Zemlinsky, Schreker« wurde wegen der großen Besuchernachfrage bis 20. September verlängert. Mit vier Vorträgen beginnen wir eine neue Kooperation mit der »Österreichischen Gesellschaft für Exilforschung« und hoffen dadurch weitere Facetten in Schönbergs Leben erhellen zu können. Ein international besetztes Symposium im September beleuchtet den »Maler Arnold Schönberg«, ein zweites im Januar Schönbergs Beziehungen zu französischen Künstlern. Eine Vielzahl musikalischer Veranstaltungen ergänzen das Angebot unserer Stiftung. All diese Projekte sind im Veranstaltungskalender detailliert vorgestellt.

Ein voller Erfolg ist auch der neue Schönberg-Wein des Mödlinger Weinguts Pferschy-Seper. Mit Schönberg-Etikette, die das »Anbrechen der Morgendämmerung in Hoisen bei Gmunden« »illuminiert«, und hochwertiger »Heurigen«-Füllung in weiß und rot ist er ab sofort über das Weingut zu beziehen. Und unser Shop am Arnold Schönberg Center bietet neben diesem Kulinarium die größtmögliche Auswahl an Schönberg-Noten, Literatur und CDs.

Ihr  
Dr. Christian Meyer  
Direktor

pianist Mari Kodama, a new chamber music festival in Forest Hill was inaugurated. The attempt was successful. The public as well as the media expressed the desire that the festival continue next year. At the Center, we were again delighted to host prominent visitors, such as Maestro Daniel Barenboim, who has a variety of interesting Schönberg activities planned in Chicago and Berlin in 2004.

Arnold Schönberg's paintings were particularly in demand in 2003. Individual exhibitions in Turin (January/February), Schwäbisch-Gmünd (May to September) and Bonn (September/October) as well as loans to more than 20 European Museums, among them the Kunsthistorische Museum Vienna and the Musée d'Orsay in Paris, demonstrate the high esteem that Schönberg's works of fine art are now enjoying. However, the two largest Schönberg exhibitions of 2003 have been organized by the Thyssen-Bornemisza Museum, Madrid (February to May) and by the Jewish Museum of New York (October 2003 to February 2004). 272,000 visitors came to the Thyssen-Bornemisza Museum, considerably more than to the previously held special exhibitions. Many "Friends of the Arnold Schönberg Center" traveled to Madrid to view the exhibit and attend Schönberg concerts. The Jewish Museum of New York is also predicting a 6 digit number of visitors to their exhibition. In addition, the Metropolitan Opera and Carnegie Hall have provided an excellent accompanying program of Schönberg works, with orchestra concerts, famous soloists and "Moses and Aron" at the Met.

The program for the coming 2003/2004 season is multifaceted. The Calendar of Events for the Winter Semester is included in this Newsletter. Due to the overwhelming interest of the public in the current exhibition "Schönberg, Mahler, Zemlinsky, Schreker," it has been extended until 20 September. We are beginning a new cooperation with the Austrian Society for Exile Research and we hope to shed light on additional facets of Schönberg's life. An international Symposium in September will focus on "Arnold Schönberg, the Painter," another, in January, will examine Schönberg's relationship to French composers. A host of musical events will accompany the events of our Foundation. All of these projects are presented in detail in our Calendar of Events.

The new Schönberg Wine, produced by the Mödling vintner Pferschy-Seper, has turned out to be a complete success. The Schönberg Wine label, highlighted by a miniature copy of Schönberg's painting "Day break in Hoisen near Gmunden," features excellent new wines in white and red, available for purchase from the winery. Besides this culinary offering our shop at the Arnold Schönberg Center offers a large selection of Schönberg scores, literature and CDs.

Sincerely,  
Dr. Christian Meyer  
Director





Publikum beim  
Festkonzert  
am 21. März 2003



In Aktion:  
Max Hoffmann bei  
»Schönberg in  
der Straßenbahn«



Christian Meyer und  
Otto Pferschy bei  
der Präsentation des  
Schönberg-Weines



## Aus dem Archiv

### Neuerwerbungen

Eine Vielzahl von Einzelskizzen, Notizen und Entwürfen zum Libretto von Arnold Schönbergs »Moses und Aron«, die zu einem großen Teil in seinem Nachlaß überliefert sind, dokumentieren die jahrelange Beschäftigung des Komponisten mit einer inhaltlichen Lösung des komplexen biblischen Stoffes, dessen religionsphilosophischen Fragestellungen und Gattungskonzeption von der Kantate (1926) über das Oratorium (1928) bis schließlich zur Oper (1930). Nach Abschluß der Komposition bis zum Ende des II. Aktes (10. März 1932) arbeitete Schönberg wiederholt am Libretto zum III. Akt, was durch die Manuskriptfassungen dieser Zeit, aber auch durch briefliche Mitteilungen belegt wird (*»ein dritter Akt, den ich wenigstens zum viertenmal umarbeite, beziehungsweise neu schreibe [...]«*, Brief an Walter Eidlitz vom 15. März 1933). Bei der Ausarbeitung des III. Aktes gelangte Schönberg trotz mehrerer Versuche bis 1935 zu keinem definitiven Resultat, ablesbar an den im Kritischen Bericht zur Schönberg-Gesamtausgabe kommentierten und transkribierten Textquellen (Arnold Schönberg: *Sämtliche Werke. Abt. III: Bühnenwerke. Reihe B, Band 8, Teil 2. Moses und Aron. Herausgegeben von Christian Martin Schmidt. Mainz, Wien 1998, Seiten 240 – 259*).

Arnold Schönberg hatte im Laufe der Jahre einige Typoskripte des Oratoriums- bzw. Operntextes aus der Hand gegeben, allerdings keine »unfertigen« Skizzen, Entwürfe oder Textfragmente. So kursierte bereits 1929 ein Exemplar des Oratoriumstextes zwischen Schönbergs Tochter Trudi, Erwin Stein, Anton Webern und Alban Berg in Wien. 1931 sandte Schönberg die überarbeitete Fassung von 1 1/2 Akten des Opernlibrettos an seine Tochter und deren Mann Felix Greissle, die es wiederum an Webern bzw. Berg weitergaben. In beiden Fällen dokumentiert die Korrespondenz Schönbergs, daß die Textkopien wieder an ihn retourniert wurden. Das Libretto wurde ferner an die Universal Edition, an Jakob Klatzkin sowie Hermann Scherchen weitergegeben. Erst nach Schönbergs Tod aus seinem Nachlaß entfernt wurde ein Skizzenbuch von 1937, das sich heute in der Sammlung Josef Rufer (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz) befindet, der während seiner Arbeiten am Schönberg-Werkverzeichnis 1957 in Los Angeles Zugang zu den Handschriften hatte.

Eine entsprechende Rarität stellt ein bislang unbekannter autographischer Text- und Verlaufsentswurf zum III. Akt von »Moses und Aron« dar, bestehend aus zwei Einzelblättern sowie einem Bogen zu zwei Blättern, den das Archiv Ende letzten Jahres erwerben konnte. Das bislang unpublizierte Manuskript gehört zum Quellenstrang der in der Schönberg-Gesamtausgabe unter den Sigla TM (zwei zusammengehörige Entwurfseinheiten zum III. Akt, ca. 1934), TN (ein Entwurfsblatt zum III. Akt, ca. 1934) und TO (vier Blätter zum III. Akt, Juni 1934) erfaßten Textentwürfe (sämtlich im Arnold Schönberg Center), wobei Quelle TN ursprünglich mit dem neuerworbenen Manuskript zusammengeheftet war. Eine gegenüber der ursprünglichen Heftung geänderte Paginierung von Schönbergs Hand deutet darauf hin, daß die Anordnung bereits von ihm selbst geändert wurde, als er seine Notizen im Zuge der Revision des III. Aktes ordnete. Die erste Seite des Manuskripts ist eine inhaltliche Fortführung von TM mit Bezügen zu TF (Entwürfe zum Text der Oper, III. Akt); die zweite Seite bezieht sich auf die Kompositionsvorlage; der mit »New York/21. VI. 1934« datierte Bogen zu zwei Blättern ist unmittelbar vor Quelle TO (22. Juni 1934) einzuordnen.

## From the Archive

### New Acquisitions

A number of individual sketches, notes, and drafts of Schönberg's libretto for "Moses und Aron," which, for the most part, were handed down in his legacy (Arnold Schönberg Center), document the composer's years-long preoccupation with a meaningful approach to complex Biblical themes, ranging from religio-philosophical aspects to questions of genre, from the Cantata (1926) through the Oratorio (1928) to the Opera (1930). Having finished his composition to the end of the second act (10 March 1932), Schönberg worked on a revision of the libretto for the third act, which is evidenced by manuscript settings from this time and by the content of his correspondence (*"I am now writing a relatively new third act, I am reworking it a little for the fourth time [...]"*, letter to Walter Eidlitz, 15 March 1933). Despite many attempts up until 1935, Schönberg could not produce a definitive conclusion to the third act, as seen in the transcribed text sources with commentary in the critical report of the Schönberg Complete Edition (Arnold Schönberg: *Sämtliche Werke. Abt. III: Bühnenwerke. Reihe B, Band 8, Teil 2. Moses und Aron. Edited by Christian Martin Schmidt. Mainz, Wien 1998, pages 240 – 259*).

In the course of the years, Arnold Schönberg handed out several typoscripts of the oratorio's (later, the opera's) text, which did not include the "unfinished" sketches, drafts, or text fragments. So, already by 1929, a copy of the oratorio's text circulated in Vienna between Schönberg's daughter Trudi, Erwin Stein, Anton Webern, and Alban Berg. In 1931 Schönberg sent the revised version of one and a half acts of the opera's libretto to his daughter and her husband, Felix Greissle, who passed it on to Webern, and, in turn, to Berg. In both instances Schönberg's correspondence documents that the text copies were returned to him. The libretto was then further passed to Universal Edition, to Jakob Klatzkin as well as Hermann Scherchen. It was not until after Schönberg's death that his 1937 sketchbook was removed from his legacy. It can be found today in the Collection of Josef Rufer (Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz), who had access to the manuscripts while working on the Schönberg Catalogue in Los Angeles in 1957.

A rarity, then, are heretofore uncatalogued autographed text-drafts and a working plot-outline to act three of "Moses und Aron," consisting of two single sheets as well as a bifolio, which the archive was able to acquire at the end of last year. This as yet unpublished manuscript belongs to the set of sketches in the Schönberg Complete Edition under the source-headings TM (two related complete drafts for the third act, ca. 1934), TN (a draft page for the third act, ca. 1934), and TO (four pages for the third act, June 1934) catalogued as text-drafts (all present in the Arnold Schönberg Center), with source TN originally stapled to the newly acquired manuscripts. The stapled sheets were reordered and renumbered by Schönberg's hand, leading one to assume that Schönberg removed the staple himself in the process of revising the third act. The first page of the manuscripts is a continuation of the plot from source TM with references to TF (drafts for the opera libretto, third act); the second page is related to the "Kompositionsvorlage" (the libretto the composer would have used to compose from); the bifolio dated "New York/21. VI. 1934" immediately precedes source TO (22 June 1934).

In June 1934 Schönberg, who went to New York to teach at the Malkin Conservatory and lived at this time in the Ansonia Hotel, worked on, in addition to the conception of the third act, his manuscript, "Der musikalische Gedanke, die Logik, Technik und Kunst seiner Darstellung" (The Musical



III Akt

Moses' Gedanke: Der unvorstellbare Gott  
Aron (Mose's Mund) sagt es schlechter als er verdrückt.  
Aron: ... das gelobte Land [jenseits des Jordan]

Aron fragt:  
Wills du mit mir?  
*... keine Frage, sollte man ihn  
nicht?*

Moses die Geschlechter  
Aron das goldene Kalb  
Moses besetzt sich die Vorbereitung der Wüstenwanderung  
Aron ruft im gelobten Land  
Moses erblickt in der Wüstenwanderung die Homogenität des flarischen. Unerschrocken  
ist das Volk für dreien Jahren. Alle seine Fähigkeiten, die bis hierher sind  
gütliche sollen es in drei Tage versetzen, hierher einen solchen Fall zu  
glauben. Darum ist dieses Volk mit allen Gaben ausgestattet. ~~Es~~  
Aron aber ruft sie, statt im das gelobte Land zu  
fahren, im ein gelobtes, unmögliches Land führen.  
Moses aber bewirkt Aron, dass nur im die Wüste, nur  
in der Abwendung von allem Sündlichen, nur im Torriocht,  
nur in der Abzählung von allen Feinden und Träumen  
anderer Völker dieser Gabe erfüllt werden können.

Moses: Ich will dich nicht töten. ~~Ich will dich töten~~  
du darfst leben ~~darfst~~, so lebe. *... (Moses' Gedanke: Ich will dich töten, wenn  
er kann, so lebe er!)*  
Aron stößt auf und fällt tot hin.

Moses: Immer wenn ich euch und die Völker mischt und  
sammelt eure Gaben, die Gaben zu dem ewigen Gott nach unser-  
wähl hat, zu falschen Zwecken, zu nur im Wettbewerb mit jenen  
den Tötern an ihren Feinden Kitzelungen, immer werden ich,  
wenn eure Gaben end zur höchsten Höhe geführt haben, korrupten-  
geführt werden, zurück in die Wüste.

Wenn in die Wüste seid, ihr sündet, wird es sein  
werdet das Ziel erreicht: einig mit einem Gott zu sein  
New York N.Y. 1934

Arnold Schönberg:  
»Moses und Aron«  
Textentwurf zum  
III. Akt, 21. Juni 1934



Im Juni 1934 arbeitete Schönberg, der aufgrund einer Lehrverpflichtung am Malkin Conservatory nach New York gezogen war und zu dieser Zeit im Hotel Ansonia wohnte, neben der Konzeption des III. Akts intensiv am Manuskript »Der musikalische Gedanke, die Logik, Technik und Kunst seiner Darstellung«, wovon innerhalb von kurzer Zeit etwa 200 Oktavblätter und viele Analysen entstanden waren. Ursprünglich war geplant, die Ferien ab 15. Juni außerhalb New Yorks am Land verbringen zu können, Schönberg reiste mit seiner Familie jedoch erst am 9. Juli nach Chautauqua.

Text- und Verlaufsentswurf der beiden ersten Seiten des neuerworbenen Manuskripts wurden noch in New York konzipiert, mit 21. Juni datiert die Konzeptionsreinschrift (Seiten 3 und 4), tags darauf entstanden die vier Reinschriftblätter zum III. Akt (TO; nach weiteren Revisionen Vorlage zu den inhaltlich entsprechenden Seiten eines Texttyposkripts); möglicherweise etwa zur gleichen Zeit drei weitere Blätter. Die letzte datierte Textquelle zu »Moses und Aron« stammt vom 1. Mai 1935.

Bei in- und ausländischen Auktionen sowie im Antiquariatshandel konnte das Archiv ferner folgende Dokumente und Musikalien erwerben:

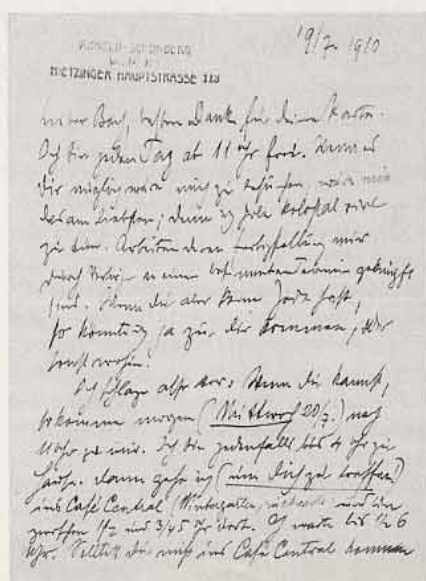
- Brief von Arnold Schönberg an seinen Schüler Rudolf Weirich, 15. August 1909
- Brief von Arnold Schönberg an seinen Jugendfreund David Josef Bach, 19. Juli 1910
- Briefliche Mitteilung Arnold Schönbergs auf der Rückseite einer Visitenkarte an den Intendanten Walter Bruno Iltz in Düsseldorf (Empfehlungsschreiben für Winfried Zillig), 20. März 1928
- Brief von Schönberg an den Verlag Moulaert in Brüssel, 14. April 1929
- Arnold Schönberg: Musikalische Albumblätter, 17. Februar 1933
- Arnold Schönberg: autographe Druckanweisungen zum Libretto-Erstdruck der »Jakobsleiter«
- Arnold Schönberg: autographierter Erstdruck der »Gurre-Lieder«
- Brief von Arnold Schönberg an Simon Carfagno, 27. Februar 1942
- Stichplattenabzüge zum Erstdruck der Fünf Klavierstücke op. 23 mit autographen Korrekturen von Arnold Schönberg

Idea, and the Logic, Technique, and Art of its Presentation), which within a short time contained 200 sheets of paper and many analyses. He originally planned to spend the holidays in the countryside outside of New York from 15 June; however, Schönberg and his family did not travel to Chautauqua until 9 July.

The text-draft and working plot-outline of the first two pages of the newly acquired manuscripts were created in New York, the holograph fair copy (pages 3 and 4) is dated 21 June, and the next day the four pages of the fair copy for the third act were written (source TO, which after further revisions became the model for a later typescript), possibly around the same time of the other three pages. The last dated text source for "Moses und Aron" is from 1 May 1935.

From auctions and antiquarians in Austria and throughout the world, the archive has also obtained the following documents and music manuscripts:

- A letter from Arnold Schönberg to his pupil Rudolf Weirich, 15 August 1909
- A letter from Arnold Schönberg to his childhood friend David Josef Bach, 19 July 1910
- A written message on the backside of a calling card from Arnold Schönberg to Director Walter Bruno Iltz in Düsseldorf (a letter of recommendation for Winfried Zillig), 20 March 1928
- A letter from Arnold Schönberg to the publishing house of Moulaert in Brussels, 14 April 1929
- Arnold Schönberg: liner notes for an album, 17 February 1933
- Arnold Schönberg: autographed advice to the publisher for first edition of "Die Jakobsleiter's" libretto
- Arnold Schönberg: autographed first edition of "Gurre-Lieder"
- A letter from Arnold Schönberg to Simon Carfagno, 27 February 1942
- Proof-sheets for the first edition of the Five Pieces for Piano, op. 23, with autograph corrections by Arnold Schönberg



Arnold Schönberg  
an David Josef  
Bach, 19. Juli 1910



### **Arnold Schönbergs Bildnerisches Werk**

Das Bildnerische Werk Arnold Schönbergs, welches zu einem großen Teil als Dauerleihgabe der Erbgemeinschaft (Los Angeles/Venedig) am Arnold Schönberg Center aufbewahrt ist, wird regelmäßig in Sonderausstellungen am Center sowie bei internationalen Ausstellungen präsentiert (siehe Ausstellungskooperationen auf Seite 14). Vorausblickend auf eine Schönberg-Retrospektive im Frühjahr 2005 plant das Center die Herausgabe eines wissenschaftlichen Werkkatalogs zum bildnerischen Schaffen Schönbergs. Das Projekt setzt sich zum Ziel, das gesamte Œuvre neu zu katalogisieren, hinsichtlich Datierung, Maltechnik, Trägerbestimmung, Format und kontextueller Bezüge zu präzisieren sowie um neue Quellen zu ergänzen. Auch sämtliche in anderen Sammlungen befindliche Werke werden Berücksichtigung finden.

Hierbei steht zunächst die quantitative Erfassung im Vordergrund, Fragen hinsichtlich des Werkcharakters und der -analyse werden bewußt ausgeklammert. Die bereits bekannten Quellen werden nicht nur um Einzelwerke erweitert (etwa bislang unbekannte bemalte Rückseiten von Bildträgern, verworfene Skizzen und Entwürfe), sondern auch um bildnerische Darstellungen in Medien wie Tagebüchern, Kalendern, Musik- und Textmanuskripten, Briefen, Büchern, etc. (darunter auch Skizzen, ornamentale Darstellungen, Designs) sowie Sekundärmedien wie z. B. Fotografien. Darüberhinaus wird versucht, möglichst umfassend kontextuelle Dokumente miteinzubeziehen, welche den Stellenwert bildender Kunst in Schönbergs künstlerischem Œuvre ebenso beleuchten wie dessen Rezeptionsgeschichte.

Begonnen wurde das Projekt zu Beginn dieses Jahres zunächst mit der Neuverfilmung aller am Center befindlichen Gemälde und Grafiken Schönbergs. Die hierzu notwendige Ausrahmung der Werke folgte der Intention, über die physische Beschaffenheit hinaus weiterführende Erkenntnisse zu Datierung und der bislang unerforschten Problematik der Werktitelgebung gewinnen zu können. Dabei wurden folgende Schritte systematisch durchgeführt:

- Bestandsaufnahme: Bestimmung von Format, Trägermedium und Maltechnik
- Zustandsprotokollierung
- Konservierungs- bzw. Restaurierungsmaßnahmen.

Das Archiv wird in den nächsten Monaten ferner systematisch sämtliche Quellengruppen im Schönberg-Nachlaß nach Hinweisen zu dessen Bildnerischem Werk erfassen und die in seinen Schriften (siehe Kritische Gesamtausgabe der Schriften Arnold Schönbergs auf Seite 8) erwähnten Bezüge auswerten. Bislang unerforscht sind die Standorte einer Reihe von frühen Gemälden Schönbergs, die in anderen Besitz übergegangen sind, etwa die von Gustav Mahler bei der ersten Schönberg-Ausstellung im Kunstsalon Heller 1910 erworbenen Bilder sowie eine Reihe von Portraits Wiener Persönlichkeiten. Erste Ergebnisse des Projekts werden beim Symposium »Der Maler Arnold Schönberg« präsentiert (siehe Veranstaltungskalender September 2003 – Februar 2004, Seite 18).

Therese Muxeneder, Archiv

### **Archiv-Öffnungszeiten**

Montag bis Freitag, 9 – 17 Uhr; feiertags sowie 24. und 31. Dezember 2003, 2. und 5. Januar 2004 geschlossen.  
Information: Telefon: (+43/1) 712 18 88-30 (Eike Feß, Therese Muxeneder)  
archiv@schoenberg.at

### **Arnold Schönberg's Paintings and Drawings**

Arnold Schönberg's works of fine art, which in great part are entrusted to the Arnold Schönberg Center through a long-term loan from his heirs (Los Angeles/Venice), are regularly presented at special exhibitions at the Center as well as at various international exhibitions (see Exhibitions Worldwide on page 14). Looking ahead to a Schönberg Retrospective in the spring of 2005, the Center is planning the publication of a critical catalog of Schönberg's paintings and drawings. The project's goals include re-cataloguing the entire Œuvre, with regard to dates of composition, techniques, materials, size, and contextual references, as well as complementing the Œuvre with new works. This project's span will include works held in outside collections as well.

During the re-cataloguing process, creation of quantitative records is foregrounded, while questions concerning the character and analysis of the work are consciously excluded. The already well-known paintings and drawings will be expanded not only by individual works (for instance, as yet unknown painted backsides of canvases and cardboards, rejected sketches and drafts), but also for artistic representations (including sketches, ornamental representations, designs) found in items like diaries, calendars, music and text manuscripts, letters, books, etc. as well as secondary media (e. g. photographs). In addition to this, the project will attempt, by contextualizing with related documents as comprehensively as possible, to illuminate representational art's value in Schönberg's Œuvre as well as its reception history.

The project commenced at the beginning of this year, with a new filming of all of Schönberg's paintings and graphics held by the Archive. The necessary removal of the works' frames for the filming followed the intention to be able to gain information not only about the works' physical condition, but also for dating them and for the as yet unsolved problem of titling them. During this, the following steps were taken:

- Inventory: determination of size, materials, and painting technique
- Recording the physical condition
- Measures for conservation, respectively, restoration.

Furthermore, the archive will systematically check throughout the complete Schönberg legacy for references to the paintings and drawings and analyze all of the references mentioned in his writings (see Critical Complete Edition of the Writings of Arnold Schönberg on page 8). Presently unknown are the locations of a series of Schönberg's early paintings, which have passed into someone else's possession, including some acquired by Gustav Mahler from Schönberg's first exhibition in the Kunstsalon Heller in 1910 as well as a series of portraits of Viennese personalities. The first results of the project will be presented in the symposium "Arnold Schönberg, the Painter" (see Calendar of Events: September 2003 – February 2004, page 18).

Therese Muxeneder, Archivist

### **Opening hours of the Archive**

Monday through Friday: 9 am to 5 pm; closed on legal holidays, and on 24 and 31 December 2003, 2 and 5 January 2004.  
Information: Phone: (+43/1) 712 18 88/ext. 30 (Eike Feß, Therese Muxeneder)  
archiv@schoenberg.at



## Kritische Gesamtausgabe der Schriften Arnold Schönbergs

Arnold Schönbergs Schriften stellen neben seinen Kompositionen wertvolle Dokumente für die Musik-, Geistes- und Kulturgeschichte der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts dar, sind aber auch für die Exilforschung und somit für die Zeitgeschichte von hoher Bedeutung. Sie geben Zeugnis von den mannigfaltigen Interessen dieser eminenten Künstlerpersönlichkeit, dies auch hinsichtlich Ästhetik, Politik und Religion.

Das Wissenschaftszentrum Arnold Schönberg am Institut für Musikalische Stilforschung der Universität für Musik und darstellende Kunst Wien hat nun gemeinsam mit dem Archiv des Arnold Schönberg Center beim Fonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung (FWF, Wien) ein zunächst für drei Jahre anberaumtes Projekt »Arnold Schönberg, Schriften (Kritische Gesamtausgabe)« eingereicht, das die Finanzierung von drei akademischen Mitarbeitern sowie anfallender Reise- und Materialspesen vorsieht. Erfreulicherweise ist dieses Projekt genehmigt worden; die technische Grundausstattung konnte durch die Unterstützung der Avenir Foundation, Wheat Ridge, Colorado, am Arnold Schönberg Center bereitgestellt werden, das Center selbst stellt Arbeitsplätze sowie Infrastruktur zur Verfügung.

Das Projekt ist zunächst der Erarbeitung der Editionsgrundlagen gewidmet (Erfassung aller Quellen der Texte, Lesarten, Alternativtexte, Unterscheidungen originaler Textgrundlagen von Zusätzen anderer Hand, Dokumentation, Kommentar), welche nicht nur als Druckausgabe, sondern von Beginn an auch als Quellenedition in einer Online-Ausgabe auf [www.schoenberg.at](http://www.schoenberg.at) konzipiert wurde. Die diplomatisch standgenau transkribierten Texte, die sowohl eine bestmögliche Transparenz des originalen Schriftbildes ermöglichen als auch dem Schaffensprozess eines Textes Rechnung tragen sollen, werden in drei Fassungen abrufbar sein:

- als digitale Faksimiles der Originalquellen im Schönberg-Nachlaß
- als plattformunabhängige PDF-Dokumente
- als HTML-Text.

Neben der Volltextsuche durch alle in der Datenbank enthaltenen Schriften im HTML-Text bietet ein nach Sachgruppen, Personen, Daten und Werken gestalteter Index eine weiterführende Suchmöglichkeit. Darüberhinaus werden Quellenbeschreibungen und Kommentare zu den einzelnen Schriften und deren Fassungen angeboten.

Die Edition umfaßt pädagogische Schriften, Dichtungen und Kompositionsvorlagen, Glossen, Schriften über Musikkritik, -ästhetik, -analyse, -theorie, Philosophie, Religion, Judentum, Politik, Zeitgeschichte; Vorträge, Interviews, Offene Briefe, Denkschriften, Notizen, Gutachten und Tagebücher.

*Projektbeginn/Start of project: 1. April 2003*

*Leitung/Directors: Hartmut Krones, Therese Muxeneder, Gerold W. Gruber*

*Team: Julia Bungardt, Eike Rathgeber, Nikolaus Urbanek*

## Critical Complete Edition of the Writings of Arnold Schönberg

Arnold Schönberg's writings, apart from his compositions, are valuable documents for the musical, intellectual, and cultural history of the first half of the 20<sup>th</sup> century, also for exile studies, and thus for contemporary history. They are evidence of the multifarious interests of an eminent artistic personality, and address questions of aesthetics, politics, and religion.

The Arnold Schönberg Research Center at the Institut für Musikalische Stilforschung of the University of Music and Dramatic Arts in Vienna applied jointly with the Archive of the Arnold Schönberg Center for funding from the "Fonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung" (FWF, Wien) for, at first, three years for the fixed project "Arnold Schönberg, Writings (Critical Complete Edition);" the funding covers three employed scholars as well as other necessary costs (travel, books, etc.). The project was fortunately approved; the necessary technical equipment was made possible for the Arnold Schönberg Center by the support of the Avenir Foundation, Wheat Ridge, Colorado, while the Center itself offered workspace and office infrastructure for the project's disposal.

The project is at first dedicated to covering the basics of the edition (collection of all sources of the texts, versions, alternative texts, differences between the original texts and the additions of another hand, documentation, commentary), which was planned from the beginning to be not only a printed edition but also an online-edition at [www.schoenberg.at](http://www.schoenberg.at). The diplomatic, exactly transcribed texts, which, as best as possible, should take into account transparency of the original typeface as well as the creative process of a text, will be able to be obtained in three versions:

- as digital facsimiles of the original source in the Schönberg legacy
- as platform-independent PDF documents
- as HTML-text.

Apart from a full-text search through all the writings contained in the databank as HTML-text, the user is offered the further possibility to search by topics, personal names, dates, and works arranged in an index. In addition, source descriptions and commentary to the individual writings and to their other versions are offered.

The edition contains pedagogical writings, literary and compositional models, commentaries, writings about music criticism, analysis, and theory, about philosophy, religion, Judaism, politics, and contemporary history; lectures, interviews, open letters, memoranda, notes, testimonials, and diaries.

**FWF** Der Wissenschaftsfonds.



## Avenir Foundation Forschungsbeihilfe

Die Avenir Foundation, Wheat Ridge, Colorado, fördert unsere Stiftung mit der Auflage, internationalen Studenten und Wissenschaftlern aus den jährlichen Zinserträgen des zur Verfügung gestellten Kapitals Reise- und Aufenthaltsstipendien für deren Forschung am Arnold Schönberg Center zu vergeben.

Die Arnold Schönberg Center Privatstiftung unterstützt daher wissenschaftliche und archivische Forschung durch die Vergabe von Forschungsbeihilfen. Empfänger der Beihilfen werden am Arnold Schönberg Center arbeiten und beziehen eigene Projekte unmittelbar auf Arnold Schönbergs Leben und Werk.

Eine Forschungsbeihilfe umfaßt:

- Wohnmöglichkeit im Schönberg-Haus in Mödling während eines zweiwöchigen Forschungsaufenthaltes (bei größerem Projektumfang besteht die Möglichkeit der Verlängerung)
- Netzkarte für öffentliche Verkehrsmittel in Wien und Mödling
- Tagesdiäten
- Reisekostenzuschuß nach und von Wien
- Nutzung der Infrastruktur von Archiv und Bibliothek des Arnold Schönberg Center.

Informationen über den Sammlungsbestand und die Einrichtungen des Center können über die Website [www.schoenberg.at](http://www.schoenberg.at) abgerufen werden.

## Avenir Foundation Research Grants

The Avenir Foundation of Wheat Ridge, Colorado, is sponsoring our foundation on the condition that the annual interest from the donation be used to give international students and scholars grants for travel and accommodations for their research at the Arnold Schönberg Center.

The Arnold Schönberg Center Private Foundation has established Research Grants to encourage scholarly and archival research at the Arnold Schönberg Center in Vienna. Grant recipients will work at the Arnold Schönberg Center on projects which relate directly to the life and work of Arnold Schönberg.

Support for the Research Grants will include:

- Housing at the Schönberg-House in Mödling for a two-week period (note: scholars may apply for additional two-week periods based on more extensive projects)
- Public transportation passes within Vienna and Mödling
- Per diem allowance
- Transportation allowance to assist in travel to and from Vienna
- Full use of the Arnold Schönberg Center's archive and library facilities.

Please check our website at [www.schoenberg.at](http://www.schoenberg.at) to familiarize yourself with the available archival materials and the Center's facilities.

Anträge für Forschungsbeihilfen werden schriftlich an die Direktion des Arnold Schönberg Center gestellt:  
*All written applications for Research Grants should be sent to:*

Arnold Schönberg Center

Direktion

Schwarzenbergplatz 6

A-1030 Wien

e-mail: [direktion@schoenberg.at](mailto:direktion@schoenberg.at)

Fax: (+43/1) 712 18 88 -88

Information: Telefon: (+43/1) 712 18 88 -30

(Therese Muxeneder)

Anträge werden innerhalb von drei Monaten nach Einlangen bearbeitet. Dem Antrag sind beizufügen:

- Projektbeschreibung
- Curriculum vitae
- Empfehlungsschreiben der Schule/Universität (nur Studenten)

*Responses to all grant applications will be sent no later than three months after receipt of the application. Applicants should include the following:*

- A detailed project description
- Curriculum vitae
- Letter of recommendation from school or university (for students)

Bisherige Empfänger einer Avenir Foundation Forschungsbeihilfe:

*Recipients of the Avenir Foundation Research Grant since 1998:*

*Elisabeth Sommernes, Universitetet i Oslo, Norway (1998)*

*Marc M. Kerling, Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, Germany (1999)*

*Andreas Jacob, Folkwang-Hochschule Essen, Germany (2000, 2001)*

*Markus Bögemann, Hochschule der Künste Berlin, Germany (2001)*

*Michelle Duncan, Cornell University Ithaca, USA (2001)*

*Matthias Herrmann, Technische Universität Dresden, Germany (2001)*

*Ralf-Alexander Kohler, TU Berlin, Germany (2001, 2003)*

*Richard Kurth, University of British Columbia, Vancouver, Canada (2001)*

*Marinella Ramazzotti, Università di Bologna, Italy (2001)*

*Annegret Seidel, Kunsthaus Dresden, Germany (2001)*

*Áine Heneghan, University College Dublin, Ireland (2002)*

*Ina Karr, Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, Germany (2002)*

*Jean-Jacques Düнки, Basel, Switzerland (2003)*

*Florian Heesch, Universität zu Köln, Germany (2003)*

Weitere durch die Avenir Foundation geförderte Projekte am Arnold Schönberg Center:

Further educational projects sponsored by Avenir:

- *Multimediale Ausstellung zu Leben und Werk Arnold Schönbergs (1874 – 1951)*
- *Kritische Gesamtausgabe der Schriften Arnold Schönbergs*
- *Multi-Media Exhibition Arnold Schönberg (1874 – 1951)*
- *Critical Complete Edition of the Writings of Arnold Schönberg*



**Aktivitäten des Wissenschaftszentrums Arnold Schönberg  
am Institut für Musikalische Stilforschung der  
Universität für Musik und darstellende Kunst Wien**

Über die wichtigste Aktivität wird auf Seite 8 des Newsletter berichtet: Die Vorbereitung der Kritischen Gesamtausgabe sämtlicher Schriften Arnold Schönbergs.

Sowohl Gastprofessor Christopher Hailey als auch Institutsleiter Hartmut Krones betreuen Dissertationen und Diplomarbeiten zu Themenkreisen der Wiener Schule; und gemeinsam mit Matthias Schmidt werden auch die uns zur Forschung übergebenen UE-Materialien weiter gesichtet. Hier haben wir im letzten Jahr zahlreiche Anfragen aus dem In- und Ausland beantworten können.

Am 12. März 2003 fand im Arnold Schönberg Center ein Abend mit Alban Bergs Kammer-symphonie (ausgeführt von Studierenden des Bruckner-Konservatoriums Linz) statt, in dessen Rahmen Hartmut Krones in das Werk, seine Entstehung sowie seine inhaltlichen Komponenten einführte. Am 16. Mai 2003 veranstalteten wir – begleitend zur derzeit laufenden Ausstellung – gemeinsam mit dem Jüdischen Museum Wien und der Int. Schönberg-Gesellschaft im Konzertsaal am Rennweg das Int. Symposium »quasi una fantasia – Juden und die Musikstadt Wien«, das Referenten aus Österreich, Deutschland und den USA vereinigte. Und am 17. Juni 2003 präsentierte das Wissenschaftszentrum gemeinsam mit dem Österreichischen Musikrat im Rahmen der Veranstaltung »Zur Interpretation der Klaviermusik der Wiener Schule« im Arnold Schönberg Center die Doppel-CD »Karl Steiner (1912 – 2001). Ein später Pianist der Wiener Schule«. Hartmut Krones sprach über grundsätzliche Fragen zur Interpretation der Musik der Wiener Schule und würdigte das Wirken von Karl Steiner (der 1997 und 2000 Workshops am Wissenschaftszentrum abgehalten hat), Harald Ossberger gab einen historischen Abriß der Wiener Klaviertradition, in die er Karl Steiner stellte, und trug ausgewählte Werke Schönbergs vor. Abschließend spielte er gemeinsam mit Michael Lipp Schönbergs Zweite Kammer-symphonie in der Fassung für zwei Klaviere.

Die Seminarangebote von Gastprofessor Christopher Hailey umfaßten im Sommersemester 2003 die Themen »Das Liedschaffen zur Zeit der Wiener Schule« sowie – im Zusammenhang mit der Ausstellung und dem vorbereitenden Symposium des Arnold Schönberg Center – »Quellen zu Mahler, Zemlinsky, Schönberg, Schreker«. Christopher Hailey, der vier Jahre lang die »Arnold-Schönberg-Professur« der Universität innehatte, wird sich nun wieder anderen Aufgaben widmen. Für das nächste Studienjahr konnten wir Elmar Budde (Berlin/Kandern) gewinnen, der im Wintersemester Lehrveranstaltungen zu den Themen »Erscheinungsformen des Visuellen und Bildhaften in der Komposition der Wiener Schule« sowie »Zur Klaviermusik der Wiener Schule« abhalten wird.

Schließlich sei auf das große Hanns Eisler-Symposium hingewiesen, das (in Zusammenarbeit mit der Internationalen Hanns Eisler Gesellschaft Berlin) vom 12. bis 15. Dezember 2003 im Konzertsaal am Rennweg sowie am Arnold Schönberg Center (12. und 14. Dezember) stattfinden wird (siehe beiliegenden Veranstaltungskalender). Das genaue Programm wird Interessenten im Herbst zugesandt (Auskünfte: Tel. +43/1 71155-2531). Auch beim Symposium »Arnold Schönberg und Frankreich« (15. bis 17. Januar 2004) wird das Wissenschaftszentrum als Mitveranstalter fungieren.

Hartmut Krones

*Wissenschaftszentrum Arnold Schönberg  
c/o Arnold Schönberg Center  
Schwarzenbergplatz 6, Eingang Zaunergasse 1, A-1030 Wien  
Telefon: (+43/1) 712 18 88-17 und 18 DW*

**Activities of the Arnold Schönberg Research Center  
at the Institut für Musikalische Stilforschung of the  
University of Music and Dramatic Arts in Vienna**

One of the most important activities is reported on page 8 in this Newsletter: the preparation of a Critical Complete Edition of all of the Writings of Arnold Schönberg.

Both Visiting Professor Christopher Hailey as well as Institute Director Hartmut Krones advise theses and dissertations on a range of themes of the Viennese School, and together with Matthias Schmidt they sort also through the materials handed over to us by Universal Edition for research. Here in the last year we have been able to answer many questions from Austria and abroad.

An evening with Alban Berg's Chamber Symphony (performed by students of the Bruckner-Conservatory Linz) took place on 12 March 2003, at which Hartmut Krones introduced the work's background as well as its textual content. On 16 May 2003, at the Konzertsaal at Rennweg together with the Jewish Museum Vienna and the International Schönberg Society, we organized the international symposium "quasi una fantasia: Jews and the Music City of Vienna," a companion event, bringing together scholars from Austria, Germany, and the USA, to the current exhibition at the Jewish Museum. And on 17 June 2003, the Research Center together with the Österreichischer Musikrat presented a seminar, "On the Interpretation of the Piano Music of the Viennese School," in the Arnold Schönberg Center for the release of the double-CD "Karl Steiner (1912 – 2001). A Late Pianist of the Viennese School." Hartmut Krones presented a lecture about the basic questions of interpretation of the music of the Viennese School and paid tribute to the work of Karl Steiner (who had offered workshops at the Research Center in 1997 and 2000), Harald Ossberger gave a historical outline of the Viennese piano tradition, in which he located Karl Steiner, and lectured about selected works of Arnold Schönberg. Finally, he played together with Michael Lipp Schönberg's Second Chamber Symphony in its arrangement for two pianos.

The seminar offerings of Visiting Professor Christopher Hailey in the summer semester of 2003 covered the theme "Lieder at the Time of the Viennese School" as well as – in conjunction with the exhibition and in preparation for the Arnold Schönberg Center's symposium – "Sources to Mahler, Zemlinsky, Schönberg, and Schreker." Christopher Hailey, who has for four years held the position of "Arnold Schönberg Professor," will now further dedicate himself to other duties. For the next academic year we look forward to Elmar Budde (Berlin/Kandern), who in the winter semester will present course seminars on the theme "Manifestations of the Visual and Symbolic in the Compositions of the Viennese School" as well as "On the Piano Music of the Viennese School."

Finally to be pointed out is the large Hanns Eisler Symposium, which (in cooperation with the Hanns Eisler Gesellschaft, Berlin) will take place in the Konzertsaal at Rennweg from 12 till 15 December 2003, as well as at the Schönberg Center on 12 and 14 December (see enclosed Calendar of Events). The exact program will be available for those interested in autumn (Information: Phone +43/1 71155-2531). The Research Center will also function as co-organizer for the symposium "Arnold Schönberg and France" (15 till 17 January 2004).

Hartmut Krones



**Internationales Symposium 2004  
»Arnold Schönbergs Schachzüge«  
Call for papers**

Das Arnold Schönberg Center veranstaltet von 3. bis 5. Juni 2004 in Zusammenarbeit mit dem Wissenschaftszentrum Arnold Schönberg am Institut für Musikalische Stilforschung der Universität für Musik und Darstellende Kunst Wien ein internationales Symposium am Arnold Schönberg Center in Wien zum Thema

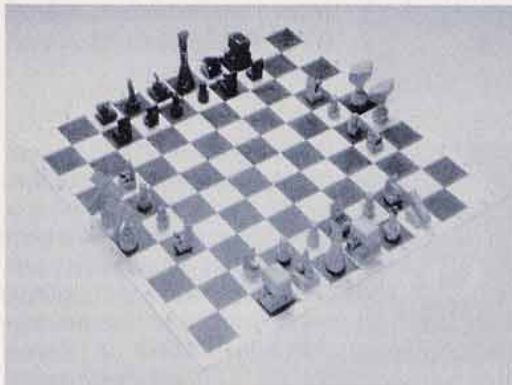
Arnold Schönbergs Schachzüge  
Dodekaphonie und Spielekonstruktionen

und lädt hiermit zur Anmeldung von Referaten ein.  
Die erwünschten Beiträge betreffen

- die »Methode der Komposition mit zwölf nur aufeinander bezogenen Tönen«
- Genese, Theorie und Praxis der Zwölftonkompositionen Schönbergs
- Dodekaphonie-Rezeption
- Schönbergs konstruktive Positionen
- Spielekonstruktion und -notation im Zusammenhang mit Schönbergs Entwicklungen.

Die Beiträge werden durch Präsentation von Bildern und Quellen aus dem Schönberg-Nachlaß ergänzt.

Arnold Schönberg:  
Koalitionsschach  
Coalition Chess



**International Symposium 2004  
"Arnold Schönberg's Brilliant Moves"  
Call for papers**

The Arnold Schönberg Center in collaboration with the Arnold Schönberg Research Center at the Institut für Musikalische Stilforschung of the University of Music and Dramatic Arts in Vienna is hosting from 3 to 5 June 2004 an international symposium at the Arnold Schönberg Center in Vienna on the topic

Arnold Schönberg's Brilliant Moves  
Dodecaphony and Game Constructions

We herewith extend an invitation for papers to deal with the following topics:

- the "Method of composition with twelve tones only relating to each other"
- genesis, theory, and practice of Schönberg's twelve-tone compositions
- the reception of dodecaphony
- Schönberg's constructive positions
- game construction and notation in the context of Schönberg's developments.

A selection of archival material from the Schönberg legacy will be presented during the conference.

*Referatanmeldungen mit Abstracts von ca. 30 Zeilen werden bis spätestens 15. Dezember 2003 erbeten an:  
Submission of abstracts of approximately 30 lines should be sent no later than the 15 December 2003 to:  
Arnold Schönberg Center  
Direktion  
Schwarzenbergplatz 6  
A-1030 Wien  
e-mail: [direktion@schoenberg.at](mailto:direktion@schoenberg.at)  
Fax: (+43/1) 712 18 88-88*

**16.7. bis  
18.9.2003**

*Festwochen*  
**SGMUNDEN**

Informationen und Karten: Festwochen Gmunden  
Theatergasse 7, A-4810 Gmunden, T: 0043 (0)7612 70630, F: 70638  
[office@festwochen-gmunden.at](mailto:office@festwochen-gmunden.at) [www.festwochen-gmunden.at](http://www.festwochen-gmunden.at)



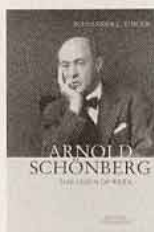
**Neuerscheinungen 2002 – 2003**  
**New Releases 2002 – 2003**



**Gerold W. Gruber (Hrsg.)**  
**Arnold Schönberg.**  
**Interpretationen seiner Werke**  
 2 Bände. Laaber Verlag, Laaber 2002  
 ISBN 3-89007-506-1



**Arnold Schönberg**  
**Visioni**  
 Mostra. Palazzo Ziino, Palermo  
 Fondazione Teatro Massimo, Palermo 2002



**Alexander L. Ringer**  
**Arnold Schönberg – Das Leben im Werk**  
 Verlag J. B. Metzler, Stuttgart;  
 Bärenreiter, Kassel 2002  
 ISBN 3-476-01906-3



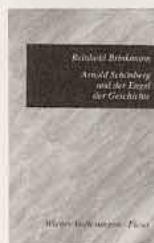
**Arnold Schönberg**  
**Pittore**  
 Mostra, Galleria Civica d'Arte Moderna  
 e Contemporanea Torino  
 Edizione GAM, Torino 2003



**Allen Shawn**  
**Arnold Schoenberg's Journey**  
 Farrar, Straus and Giroux, New York 2002  
 ISBN 0-374-10590-1



**Markus Grassl/Reinhard Kapp (Hrsg.)**  
**Die Lehre von der musikalischen Aufführung  
 in der Wiener Schule. Verhandlungen des  
 Internationalen Colloquiums Wien 1995**  
 Böhlau Verlag, Wien 2002  
 (Wiener Veröffentlichungen zur Musikgeschichte. 3.)  
 ISBN 3-205-98891-4



**Reinhold Brinkmann**  
**Arnold Schönberg und der Engel der Geschichte**  
 Picus Verlag, Wien 2002  
 (Wiener Vorlesungen im Rathaus. 82.)  
 ISBN 3-85452-382-3



**Hartmut Krones (Hrsg.)**  
**Struktur und Freiheit in der Musik  
 des 20. Jahrhunderts.**  
**Zum Weiterwirken der Wiener Schule**  
 Böhlau Verlag, Wien 2002  
 (Wiener Schriften zur Stilkunde und Aufführungs-  
 praxis. Sonderreihe »Symposien zu WIEN MODERN«)  
 ISBN 3-205-77066-8



**Anna Maria Morazzoni (Hrsg.)**  
**Schoenberg & Nono.**  
**A Birthday Offering to Nuria on May 7, 2002**  
 Leo S. Olschki, Firenze 2002  
 ISBN 88-2225169-5



**Dominique Jameux**  
**L'école de Vienne**  
 Librairie Arthème Fayard, Paris 2002  
 ISBN 2-213-59969-6



**Max Hollein/Blaženka Perica (Hrsg.)**  
**Die Visionen des Arnold Schönberg:**  
**Jahre der Malerei**  
 Hatje Cantz Verlag, Ostfildern-Ruit 2002  
 (Katalog zur Ausstellung in der Schirn Kunsthalle  
 Frankfurt)  
 ISBN 3-7757-1133-3



**Heinz-Klaus Metzger/Rainer Riehn (Hrsg.)**  
**Arnold Schönbergs »Berliner Schule«**  
 edition text + kritik, München 2002  
 (Musik-Konzepte. 117/118.)  
 ISBN 3-88377-715-3





**Sointu Scharenberg**  
**Überwinden der Prinzipien.**  
**Betrachtungen zu Arnold Schönbergs**  
**unkonventioneller Lehrtätigkeit**  
**zwischen 1898 und 1951**  
 Pfau-Verlag, Saarbrücken 2002  
 ISBN 3-89727-110-9



**Egbert Hiller**  
**Entrückung, Traum und Tod.**  
**Zum Verhältnis von Text und Atonalität**  
**im Vokalschaffen von Arnold Schönberg,**  
**Alban Berg und Anton Webern**  
 Verlag Lafite, Wien 2002  
 (Publikationen der Internationalen Schönberg-  
 Gesellschaft. 4.)  
 ISBN 3-85151-069-0



**Arnold Schoenberg in America**  
**Bericht zum Symposium – Report of the**  
**Symposium, 2. – 4. Mai 2001**  
 Arnold Schönberg Center, Wien 2002  
 (Journal of the Arnold Schönberg Center. 4/2002.)  
 ISBN 3-902012-04-8



**Arnold Schoenberg – Thomas Mann**  
**A propos du Docteur Faustus**  
 Lettres 1930 – 1951  
 La Bibliothèque des Arts, Lausanne 2002  
 ISBN 2-88453-105-X



**Dirk Buhmann**  
**Arnold Schönbergs**  
**»Ode to Napoleon Buonaparte« op. 41 (1942)**  
 Georg Olms Verlag, Hildesheim 2002  
 (Diskordanzen. Studien zur neueren  
 Musikgeschichte. 11.)  
 ISBN 3-487-11662-6



**Evgenia Chigareva and Elena Dolenko (Hrsg.)**  
**Arnold Schoenberg: Yesterday, Today, Tomorrow**  
 Moskau 2002  
 ISBN 5-89598-105-4



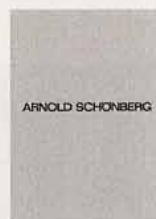
**Pieter Bergé**  
**De Eenheid in het Dualisme. Idee en Representatie**  
**in Schönbergs opera Moses und Aron**  
**Koninklijke Vlaamse Academie van België voor**  
**Wetenschappen en Kunsten, Brüssel 2002**  
 (Verhandelingen van de Koninklijke Vlaamse  
 Academie van België voor Wetenschappen en  
 Kunsten. 8.)  
 ISBN 9-06569-910-4



**Arnold Schönberg: Sämtliche Werke.**  
**»Gurre-Lieder« von Jens Peter Jacobsen für Soli,**  
**Chöre und Orchester. Hrsg. von Ulrich Krämer**  
 Universal Edition, Wien; Schott, Mainz 2001/03  
 ISMN M-001-12839-1



**Joëlle Caullier (Hrsg.)**  
**»C'est ainsi que l'on crée ...«.**  
**A propos de »La Main heureuse«**  
**d'Arnold Schoenberg**  
 Presses Universitaires du Septentrion,  
 Villeneuve d'Ascq Cédex 2003  
 (Esthétique et Sciences des Arts)  
 ISBN 2-85939-771-X



**Arnold Schönberg: Sämtliche Werke.**  
**»Gurre-Lieder« von Jens Peter Jacobsen für Soli,**  
**Chöre und Orchester. Reproduktion des**  
**Autographs nach der Faksimileausgabe von 1912.**  
**Hrsg. von Ulrich Krämer**  
 Universal Edition, Wien; Schott, Mainz 2002  
 ISMN M-001-13458-3



**Internationale Ausstellungsk Kooperationen**  
**Exhibitions Worldwide**

**Bis 21. September 2003**

»quasi una fantasia. Juden und die Musikstadt Wien«  
 Jüdisches Museum Wien  
[www.jmw.at](http://www.jmw.at)

**Bis 7. September 2003**

»Arnold Schönberg. Vision und Gottesbild«  
 Museum im Prediger, Schwäbisch-Gmünd  
[www.schwaebisch-gmuend.de](http://www.schwaebisch-gmuend.de)

**12. September 2003 bis 11. Januar 2004**

»La creazione ansiosa«  
 Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea, Verona  
[www.palazzoforti.it](http://www.palazzoforti.it)

**19. September bis 19. Oktober 2003**

»Arnold Schönberg. Das bildnerische Werk«  
 Kunst Museum Bonn  
[www.bonn.de/kunstmuseum](http://www.bonn.de/kunstmuseum)

**21. September 2003 bis 4. Januar 2004**

»Du sollst Dir kein Bildnis machen«  
 Museum Bochum  
[www.bochum.de/museum](http://www.bochum.de/museum)

**24. Oktober 2003 bis 12. Februar 2004**

»Schoenberg, Kandinsky, and the Blue Rider«  
 The Jewish Museum, New York  
[www.jewishmuseum.org](http://www.jewishmuseum.org)

**3. November 2003 bis 23. Februar 2004**

»Les Origines de l'abstraction«  
 Musée d'Orsay, Paris  
[www.musee-orsay.fr](http://www.musee-orsay.fr)

**13. November 2003 bis 1. März 2004**

»Der Blaue Reiter. Die Befreiung der Farbe«  
 Wilhelm-Hack-Museum, Ludwigshafen  
[www.wilhelm-hack-museum.de](http://www.wilhelm-hack-museum.de)

**Januar bis Juni 2004**

»quasi una fantasia. Juden und die Musikstadt Wien«  
 The Center for Jewish History, New York  
[www.cjh.org](http://www.cjh.org)

**Multimediale Ausstellung zu Leben und Werk  
 Arnold Schönbergs (1874 – 1951)**

»Eine Ausstellung zum Hören« – Dauerausstellung  
 Universität des Saarlandes, Saarbrücken  
[www.uni-saarland.de](http://www.uni-saarland.de)



Arnold Schönberg  
 in seiner Wiener  
 Wohnung in der  
 Liechtensteinstraße,  
 um 1911

**your  
 touch  
 of music  
 monthly**



**MUSIKZEIT**

9 Ex 40 € im Abo • 1010 Wien, Hegelgasse 13 ☎ + 5126869 ✉ [order@musikzeit.at](mailto:order@musikzeit.at)



**Multimediale Ausstellung zu Leben und Werk  
Arnold Schönbergs (1874 – 1951)**  
»Eine Ausstellung zum Hören«

Eine 78minütige CD (Audioführer in Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Japanisch, Portugiesisch, Serbokroatisch und Spanisch) und zwölf »Teatrini« (dreiteilige Ausstellungspaneelle mit Reproduktionen von historischen Dokumenten, Partituren und Fotos) bilden den Kern der multimedialen Ausstellung zu Leben, Werk und historischem Umfeld des Komponisten Arnold Schönberg (geboren 1874 in Wien, gestorben 1951 in Los Angeles). Sie enthält Texte, Musik und dokumentarische Aufnahmen, die verschiedene Aspekte dieser vielschichtigen Persönlichkeit beleuchten: Arnold Schönberg als Komponist, Maler, Lehrer, Organisator, Erfinder, Sportler, Schachspieler und Familienvater.

Ziel der Ausstellung ist es, den Besuchern nicht nur Leben und Werk Arnold Schönbergs nahezubringen; sie vermittelt vielmehr einen lebendigen Eindruck der kulturellen Situation in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts.

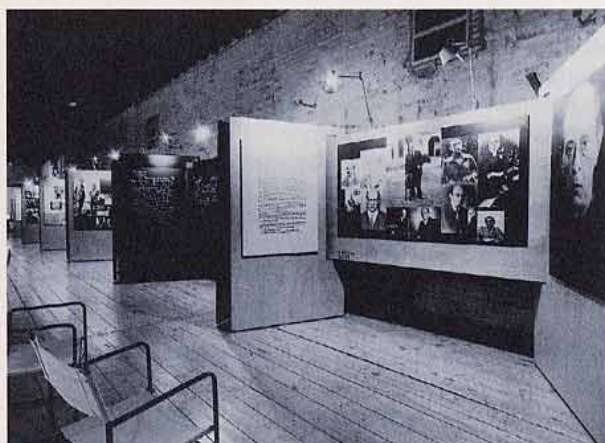
Die Ausstellung wird auf Leihbasis vom Arnold Schönberg Center zur Verfügung gestellt und eignet sich insbesondere zur Präsentation in öffentlichen Institutionen, wie Museen, Konzertsälen, Universitäten und Hochschulen. Sie wurde bisher an 34 Stationen gezeigt.

**Multi-Media Exhibition  
Arnold Schönberg (1874 – 1951)**  
"Listen To This Exhibition"

Based on a 78 minute audio CD (audio-guide available in German, English, French, Italian, Japanese, Portuguese, Serbo-Croatian and Spanish), and a set of twelve "Small Theatres," the exhibition offers an opportunity to obtain a many-faceted view of the life and works of the composer Arnold Schönberg. Schönberg was born in Vienna in 1874 and died in 1951 in Los Angeles. The exhibition includes texts, music and documentary reproductions that, together with the recorded narration, illustrate and explain Schönberg's musical theories, compositions, paintings, writings, teachings, innovations and personal life.

This exhibition provides both a panoramic view of the life and works of Arnold Schönberg as well as a focus upon the cultural climate of the first half of the twentieth century.

The exhibition is available on loan from the Arnold Schönberg Center, and is especially suited for display at public or private institutions, such as museums, concert halls, universities and conservatories. To date the exhibition has been shown in 34 cities.



**Kuratoren/Curators:**  
Nuria Schoenberg Nono und Lawrence A. Schoenberg  
**Texte/Texts:**  
Christopher Hailey

*Mit Unterstützung von/Sponsored by:*  
Kulturreferat der Stadt Wien, Österreichisches Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst, Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten, MICA Österreich, Sony Classical, Belmont Music Publishers, Arnold Schönberg Center, Artemide, Schott Verlag

**Information:**  
Arnold Schönberg Center  
Telefon: (+43/1) 712 18 88-15  
e-mail: [direktion@schoenberg.at](mailto:direktion@schoenberg.at)

**Musik und Literatur  
im Schloß Mondsee**

**Mondsee**  
Tage

**5. bis 13. September 2003**

Künstlerische Leitung  
Julia Stemberger und Christian Altenburger

**Claude Debussy  
und  
Maurice Ravel**

[www.mondseetage.com](http://www.mondseetage.com)

Information: +43 / 06232-2270



## Pressestimmen

### Lawrence, Nuria und Ronald Schoenberg geehrt

Lawrence Schoenberg, Nuria Schoenberg Nono und Ronald Schoenberg, die Kinder des Komponisten Arnold Schönberg, sind am Mittwoch im Wiener Rathaus von Kulturstadtrat Andreas Mailath-Pokorny mit der »Ehrenmedaille der Bundeshauptstadt Wien in Gold« ausgezeichnet worden. Die Laudatio hielt der Leiter der Kulturabteilung der Stadt Wien, Bernhard Denscher. ...

In ihren Dankesworten sagte Nuria Schoenberg Nono, die Entschlossenheit der Vertreter der Stadt Wien hätte den Ausschlag gegeben, den Nachlaß nach Wien zu transferieren. Sie und ihre Brüder seien überzeugt davon, daß dies die richtige Entscheidung war.

Der Nachlaß Arnold Schönbergs ist die größte und wertvollste Sammlung eines österreichischen Komponisten des 20. Jahrhunderts. Das Arnold Schönberg Center zieht heute als Forschungsstätte und Archiv an die 50.000 Besucherinnen und Besucher an.

Ö1 Kulturjournal, 3. Dezember 2002

### Schönberg Center Wien

Das »Ensemble Wiener Collage« gestaltet im Wiener Arnold Schönberg Center einen gut besuchten Zyklus, der Musik der Wiener Schule mit Zeitgenössischem koppelt. Stolz sechs Uraufführungen waren beim jüngsten Abo-Konzert angesetzt. Erfreulich spannend jeweils die drei Beiträge aus der jüngeren Generation, die sich in unterschiedlicher Weise dem »Wiederholungsverbot« der Musik der Wiener Schule stellen und dieses umgehen. Von dem hochbegabten Furrer-Schüler Thomas Amann stammt »Ritornell«, in dessen statisch gehaltener Klanglandschafts-Konstellation mit viel einkomponierter Stille überraschende punktuelle Ereignisse sich quasi wie von selbst ergeben. Auch Dietmar Hellmich arbeitet in seiner »Kammermusik Nr. 5« mit wieder erkennbaren Bausteinen. Klar voneinander abgesetzt und charakterisiert hingegen sind »11 Räume« in dem gleichnamigen Stück für Violine, Akkordeon und Kontrabaß von Alexander Stankovski.

Heinz Rögl, Salzburger Nachrichten, 14. Februar 2003



### Öffentliches Nahverkehrskonzert

Ein paar Fahrgäste haben sogar mitgesungen. Oder es zumindest versucht. Obwohl es für das ungeschulte Ohr wohl kaum sperrigeres Liedgut gibt als Musik von Arnold Schönberg. Andererseits feiert dieser Tage eben nicht das Oasis-Zentrum oder das Wolfgang-Ambroseum fünfjährigen Geburtstags, sondern das Wiener Arnold Schönberg Center ([www.schoenberg.at](http://www.schoenberg.at)). Und weil es immer einer der Träume des Komponisten war, daß seine Lieder vom Konzertsaal auf die Straße fänden, wurden die Straßenbahnlinie 71 und die Buslinie 4A (beide fahren am Schönberg Center vorbei) am Donnerstag beschallt: Agnes Palmisano und der Akkordeonspieler Alfred Melichar verteilen im fahrenden Objekt Notenblätter – und legten los.

Thomas Rottenberg,  
Der Standard, 21. März 2003

### 5 Jahre Arnold Schönberg Center

Wien und die Welt beim Festkonzert. Seit fünf Jahren leistet sein initiativer Leiter Christian Meyer gründlich Informationsarbeit in Sachen Schönberg: Hervorragende Ausstellungen – von Schönberg in Wien, Berlin und den USA über die malerischen Arbeiten und das theoretische Werk bis zum »Gottesbegriff«; von Mai bis September ist »Schönberg, Mahler, Zemlinsky, Schreker« zu sehen –, wichtige Vorträge, Seminare und Workshops, unzählige Kammerkonzerte und neue Kontakte haben das Institut international bekannt gemacht.

Nun feierte das Schönberg Center mit prominenten Gästen Geburtstag: Mitglieder der Familie Schoenberg kamen, Kulturstadtrat Andreas Mailath-Pokorny und Kunststaatssekretär Franz Morak hielten Festreden und freuten sich zu Recht darüber, daß Schönberg »nach Hause« gefunden hat und nicht in einem Berliner Museum gelandet ist; und Komponisten, Verleger, Sponsoren, Schönberg-Fans feierten mit.

Eine erlesene Schar dem Center verbundener Künstler widmete sich Schönbergs Schaffen: René Staar und Johannes Marian führten die Phantasy for Violin with Piano Accompaniment op. 47 mit schwereloser Eleganz auf; das Altenberg Trio spielte das Streichsextett »Verklärte Nacht« in der selten aufgeführten Klaviertrio-Fassung des großen Pianisten Eduard Steuermann; Ildikó Raimondi – die mit sinnlich leuchten-

dem Sopran – und das aron quartett präsentierten Teile aus dem II. Streichquartett; Otto Brusatti moderierte ...

Auch an heiteren Pointen mangelte es nicht: Dafür sorgten Max Hoffmann, Akkordeonist Alfred Melichar und Sopranistin Agnes Palmisano mit ihrem skurrilen »Schönberg Expreß«, der auch als Projekt im öffentlichen Verkehr für Aufmerksamkeit sorgte (Regie: Nadja Kayali): Schönberg auf dem Akkordeon – und vom Publikum mitgepfeifen! Das gab's noch nie, obwohl Schönberg selbst sich eigentlich gewünscht hatte, daß die Leute nicht auf seine Melodien pfeifen, sondern sie auf der Straße selbst pfeifen ... Dazwischen hörte man auch noch einzelne Nummern aus den »Brettli-Liedern« und dem »Buch der hängenden Gärten«.

Karlheinz Roschitz, Österreichische Musikzeitschrift, Mai 2003

### Pierrot träumt im Mondlicht ...

»O alter Duft aus Märchenzeit, berauschest wieder meine Sinne!« Julia Stemberger träumt sich mit Albert Girauds Lyrik und Arnold Schönbergs Musik in »sel'ge Weiten«: Im Wiener Schönberg Center debütierte sie als Interpretin des »Pierrot lunaire«-Zyklus – unterstützt vom hervorragenden Kammermusikensemble unter Führung ihres Gatten Christian Altenburger ...

Stemberger mildert die grellen Farben, skurrilen Momente und grotesken Situationen des »Pierrot«: Sprachlich rückt sie von bizarren und exaltierten Momenten ab, sorgt für feine Poesie und duftige Atmosphäre rund um den Altar des Dandys von Bergamo.

Karlheinz Roschitz,  
Kronen Zeitung, 10. Mai 2003

### Wie die musikalische Avantgarde entstanden ist

»Wie kann Mahler bei der IV. etwas können, wo er doch schon bei der I. nichts gekonnt hat.« So kommentierte Arnold Schönberg die Erstaufführung von Gustav Mahlers vierter Symphonie. Wenige Jahre später war Mahler für Schönberg der »größte Künstler«, den er auch unter dem Titel »Vision« auf Leinwand festgehalten hat. ... Mahler hat Schönberg gefördert, Zemlinsky war sein Lehrer und Schwager, Schreker wurde vom Gegner zum Freund – Briefe, Partituren, Bilder und Devotionalien dokumentieren eine sehr bewegte Zeit des Aufbruchs. ...

Eine Ausstellung zum Sehen, Erlesen und Erhören, die auch Kennern neue Einblicke gewährt.

Peter Jarolin, Kurier, 14. Mai 2003

Agnes Palmisano  
im »Schönberg  
Expreß«



## Press Statements

### Lawrence, Nuria and Ronald Schoenberg honored

Lawrence Schoenberg, Nuria Schoenberg Nono and Ronald Schoenberg, children of the composer Arnold Schönberg, were honored on Wednesday in Vienna's City Hall with the "Gold Medal of Honor of the City of Vienna" presented by City Councillor for Culture Andreas Mailath-Pokorny. The Laudatio was held by the head of the Department of Culture of the City of Vienna, Bernhard Denscher. ...

In her words of thanks, Nuria Schoenberg Nono recognized the engaged and decisive motivation of the representatives of the City of Vienna to transfer the legacy to Vienna, and that she and her brothers were convinced that they had made the right decision.

The Arnold Schönberg legacy is the largest and most valuable archive of an Austrian composer of the 20<sup>th</sup> century. The Arnold Schönberg Center has been a magnet for more than 50,000 visitors to its archive and research facility.

Ö1 Kulturjournal, 3 December 2002

### Schönberg Center Vienna

The "Ensemble Wiener Collage" has presented a well-visited cycle combining the music of the Viennese School with contemporary music. Six world premières were performed as part of the most recent subscription concerts. Equally exciting were the three contributions from the younger generation which each in its own way seemed to circumvent the "law of prohibiting repetition" of the Viennese School. "Ritornell" by the highly gifted Furrer pupil, Thomas Amann, was performed, in whose statically kept tonal landscape constellation with many composed points of stillness surprising punctuated occurrences arose as if derived from themselves. Dietmar Hellmich also worked with recognizable basic forms in his "Chamber Music No. 5." Clearly set apart from each other were "11 Rooms" in the piece by the same name for violin, accordion and contrabass by Alexander Stankovski.

Heinz Rögl, Salzburger Nachrichten, 14 February 2003

### Public Transportation Concert

Several passengers even tried to join in on the singing, even though for the unschooled ear there are probably no more difficult songs than those by Arnold Schönberg. On the other hand, it is Vienna's Arnold Schönberg Center ([www.schoenberg.at](http://www.schoenberg.at)) that is celebrating its fifth anniversary, not the Oasis-Center nor the Wolfgang-Ambroseum. And since it was one of the dreams of the composer that his songs work their way out of the concert hall into the streets, Streetcar line 71 and the Busline 4A (both drive by the Schönberg Center) became a stage: Agnes Palmisano and the Accordion player Alfred Melichar passed out sheet music and the music began.

Thomas Rottenberg,  
Der Standard, 21 March 2003

### 5 Years Arnold Schönberg Center

Vienna and the World at the Festival Concert. For the past 5 years its Director, Christian Meyer, has presented extremely informative work in matters Schönberg: Outstanding exhibits – from Schönberg in Vienna, Berlin and the USA, from the paintings and theoretical works to "the God concept." Currently on view from May to September is the exhibit "Schönberg, Mahler, Zemlinsky, Schreker." Important lectures, seminars and workshops, numerous chamber music concerts and new contacts have made the Institute internationally known.

And now the Schönberg Center is celebrating its birthday with prominent guests: Members of the Schoenberg Family attended, City Councillor for Culture Andreas Mailath-Pokorny and Secretary of State for Art Franz Morak spoke and were overjoyed that Schönberg had "found his way home," rather than land in a Berlin Museum. And composers, publishers, sponsors and Schönberg fans joined in on the festivities.

A special group of artists associated with the Center dedicated themselves to Schönberg's works: René Staar and Johannes Marian performed the Phantasy for Violin with Piano Accompaniment, op. 47, with weightless elegance; the Altenberg Trio played the String Sextett "Verklärte Nacht" in the rarely performed piano trio version by the great Pianist Eduard Steuermann, and with

a sensually glowing soprano voice, Ildikó Raimondi and the aron quartet presented sections from the 11<sup>th</sup> String Quartet. Otto Brusatti served as moderator ...

There were also some very amusing moments: Max Hoffmann, Accordion player Alfred Melichar and Soprano Agnes Palmisano entertained with their scurrilous "Schönberg Expreß," seeking attention while using public transportation (director: Nadja Kayali): Schönberg with accordion accompaniment, with the public whistling along! That has never ever happened before, although Schönberg himself might have wished that the public not whistle at his melodies, but rather whistle them out on the streets. Some numbers from the "Cabaret Songs" and the "Book of the Hanging Gardens" were also performed.

Karlheinz Roschitz, Österreichische Musikzeitschrift, May 2003

### Pierrot dreams in the Moonlight

"O familiar fragrance from fairy-tale times, you intoxicate my senses once again!" By way of Albert Giraud's poem and Arnold Schönberg's Music, Julia Stemberger dreams about "blessed infinities." In Vienna's Schönberg Center Stemberger debuts as an interpreter of the "Pierrot lunaire" cycle, supported by an outstanding ensemble of chamber musicians directed by her husband, Christian Altenburger ...

Stemberger tones down the bright colors, scurrilous moments and grotesque situations of "Pierrot." She turns away from the bizarre and exalted moments, highlights the finer moments of poetry and the fragrant atmosphere surrounding the altar of the dandy from Bergamo.

Karlheinz Roschitz,  
Kronen Zeitung, 10 May 2003

### How the musical Avant-garde Came into Being

"How can Mahler presume to be doing something in his Fourth, when he already could do nothing in his First." That is what Arnold Schönberg said about the first performance of Mahler's Fourth Symphony. Within a few years, Mahler was for Schönberg the "greatest artist," whom he also immortalized on canvas in his painting entitled "Vision." ... Mahler had championed Schönberg, Zemlinsky was his teacher and brother-in-law, Schreker went from adversary to friend – Letters, scores, paintings and tokens of friendship document a very moving time of new beginnings. ...

An Exhibit to be seen, read and heard which also has some new insights for the initiated.

Peter Jarolin, Kurier, 14 May 2003



Peter Marboe,  
Lawrence  
Schoenberg, Ursula  
Pasterk, Nuria  
Schoenberg Nono,  
Andreas Mailath-  
Pokorny und  
Ronald Schoenberg



## »Freunde« und »Förderer« des Arnold Schönberg Center

Seit der Eröffnung des Arnold Schönberg Center in Wien 1998 hat sich unsere Stiftung zu einem Zentrum der Schönberg-Forschung sowie zu einem der interessantesten Wiener Veranstaltungs- und Ausstellungsorte entwickelt. Von Beginn an haben auch private Sponsoren unsere Arbeit finanziell unterstützt. Dies wurde möglich, da das Arnold Schönberg Center über einen steuerbegünstigten Status sowohl in Österreich als auch in den USA verfügt. Spenden an unsere Stiftung können von der Einkommenssteuer abgesetzt werden.

Mit Frühjahr 2000 hat das Arnold Schönberg Center in Wien in Fortsetzung der »Friends of the Arnold Schoenberg Institute« in Los Angeles die »Freunde des Arnold Schönberg Center« ins Leben gerufen und wirbt um Mitglieder, welche die wissenschaftliche Arbeit des Center unterstützen. Mit einem Jahresbeitrag von mindestens Eur 75 wird man »Freund des Arnold Schönberg Center«, mit mindestens Eur 1.000 Jahresbeitrag erhält man den Status eines »Förderers des Arnold Schönberg Center«. »Freunde« und »Förderer« informieren wir regelmäßig über die wissenschaftlichen Projekte des Arnold Schönberg Center.

Information:

Telefon: (+43/1) 712 18 88-15 DW

e-mail: [direktion@schoenberg.at](mailto:direktion@schoenberg.at)

Das Arnold Schönberg Center bittet weiters um Spenden für die wissenschaftliche Arbeit am Center. Dieser Newsletter-Ausgabe liegt ein Erlagschein bei, mit welchem Sie mit einem beliebig hohen Beitrag diese Arbeit unterstützen können. Auch diese Spenden sind in Österreich und in den USA steuerbegünstigt.

## Subskription »Journal of the Arnold Schönberg Center«

Mit unserem wissenschaftlichen Periodikum setzen wir die 1976 in Los Angeles begonnene Reihe »Journal of the Arnold Schoenberg Institute« fort. Die bislang erschienenen Jahrgänge des Journals sind – mit Ausnahme weniger bereits vergriffener Nummern – nach wie vor über das Arnold Schönberg Center zu beziehen.

In der Subskription ist im laufenden Jahr nachstehende Publikation enthalten, welche für Subskribenten mit 10% Sonderrabatt am Arnold Schönberg Center bezogen werden kann:

### Arnold Schönberg und sein Gott

#### Bericht zum Symposium 2002

JASC 5/2003 (Eur 36), erscheint im Herbst 2003

In den kommenden Jahren wird sich das JASC weiterhin an der Jahresthematik des Center orientieren und ein- bis zweimal jährlich erscheinen. Die »Journals of the Arnold Schönberg Center« und die Sonderpublikationen sind für Subskribenten zu ermäßigten Preisen erhältlich.

## »Friends« and »Patrons« of the Arnold Schönberg Center

Since the opening of the Arnold Schönberg Center in Vienna in 1998, our Foundation has become a center for Schönberg research and has grown to be an interesting venue for exhibitions and events. From the first moment, private sponsors have also helped financially to support the Center. This was made possible since the Arnold Schönberg Center was awarded tax exempt status in Austria as well as in the United States. Donations to our Foundation are tax deductible in both countries.

In Spring of 2000, the Arnold Schönberg Center took over the organization "Friends of the Arnold Schoenberg Institute," originally located in Los Angeles, and renamed it the "Friends of the Arnold Schönberg Center." The new organization is hoping to attract members, who would support scholarly projects of the Center.

For a minimum annual donation of Eur 75 you can become a "Friend of the Arnold Schönberg Center," and for a minimum annual donation of Eur 1,000, you can achieve the status of "Patron of the Arnold Schönberg Center." "Friends" and "Patrons" will be informed regularly about the scholarly projects at the Arnold Schönberg Center.

Information:

Phone: (+43/1) 712 18 88/ext. 15

e-mail: [direktion@schoenberg.at](mailto:direktion@schoenberg.at)

The Arnold Schönberg Center is still seeking charitable contributions toward scholarly research at the Center. This edition of the Newsletter contains a donation form by which you may support such scholarly activity. These donations are tax deductible in Austria as well as the United States.

## Subscription "Journal of the Arnold Schönberg Center"

Our scholarly journal is the continuation of the periodical, "Journal of the Arnold Schoenberg Institute," which was begun in Los Angeles in 1976. With the exception of those few issues which are out of print, past issues of the Journal can still be purchased as previously, at the Arnold Schönberg Center.

Included in a subscription is the following issue of the current year, which can be purchased from the Arnold Schönberg Center with a 10% discount:

### Arnold Schönberg and His God

#### Report of the Symposium 2002

JASC 5/2003 (Eur 36), due to autumn 2003

In the future, the JASC will focus on the current themes of the Arnold Schönberg Center and will appear once or twice annually. These "Journals of the Arnold Schönberg Center" and other publications will be available at reduced rates for subscribers.

zudem erhältlich/  
also available:





**Arnold Schönberg Center Privatstiftung**  
**Arnold Schönberg Center Private Foundation**

**Stiftungsvorstand**

**Board of Trustees**

Nuria Schoenberg Nono, Präsidentin  
Senatsrat Dr. Bernhard Denscher, Vizepräsident  
Honorable Ronald Schoenberg, Retired Judge  
Lawrence Schoenberg  
Rektor Univ. Prof. Mag. Dr. Werner Hasitschka  
Univ. Prof. Mag. Dr. Hartmut Krones  
Prof. Elisabeth Lafite  
Mag. Christoph Wagner-Trenkwitz  
Sektionsleiter Dr. Klaus Wölfer

**Stiftungsbeirat**

**Advisory Board**

MR Dr. Helga Dostal, Vorsitzende  
Univ. Prof. Dr. Reinhard Kapp, Stv. Vorsitzender  
Hofrat Dr. Günter Dürriegl  
MR Dr. Alfred Koll  
Prof. Dr. Hans Landesmann  
Dr. Peter Marboe  
SR Mag. Thomas Stöpl  
Direktor Dr. Thomas Trabitsch  
Univ. Prof. Dr. Manfred Wagner

**Direktor**

**Director**

Dr. Christian Meyer

---

**Impressum**

Medieninhaber:  
Arnold Schönberg Center Privatstiftung  
Palais Fanto, Schwarzenberplatz 6  
Eingang Zaunergasse 1, A-1030 Wien  
Telefon: (+43/1) 712 18 88  
Info-Telefon: (+43/1) 712 18 88-50  
Fax: (+43/1) 712 18 88-88

Herausgeber und für den Inhalt  
verantwortlich:  
Direktor Dr. Christian Meyer

Redaktion: Edith Barta  
Mitarbeit: Iris Blumauer

Bildnachweis:  
© Cyula Fodor  
© Arnold Schönberg Center  
© Belmont Music Publishers, Los Angeles  
© Alessandra Chemollo  
© media wien  
© Belmont Music/VBK, Wien, 2003

Übersetzung ins Englische:  
Barbara Zeisl-Schoenberg  
Daniel Callahan

Stand:  
August 2003, Änderungen vorbehalten

Gestaltung:  
Bohatsch Visual Communication GmbH

Herstellung:  
Agens-Werk Geyer + Reisser Druck- und  
Verlagsgesellschaft







**Arnold  
Schönberg  
Center**

**Stifter  
Founders**

Gemeinde Wien  
Internationale Schönberg  
Gesellschaft

**Gründer  
Benefactors**

Republik Österreich  
Bank Austria  
Kika  
BAWAG  
Österreichische Lotterien  
Wiener Philharmoniker

**Förderer  
Patrons**

Avenir Foundation  
Peek & Cloppenburg  
Artkustik  
Yoko Nagae Ceschina

**Partner**

NOVELL

**Archivschenkungen  
Gifts to the Archive**

Doris Swarovsky

**Sponsoren  
Sponsors**

Hotel Inter-Continental Wien

**Schönberg-Wein**

Die Weingärtnerei Pferschy-Seper in Mödling hat in Kooperation mit dem Arnold Schönberg Center einen »Schönberg-Wein« kreiert. Die Taufe des neuen »Schönberg-Weins« fand am 1. Mai 2003 im Rahmen eines Open House im Mödliner Schönberg-Haus statt. Abgefüllt wurden die Sorten »Zweigelt« und »Weißburgunder« des Jahrganges 2002.

Das Aquarell »Anbrechen der Morgendämmerung in Hoisen bei Gmunden« von Arnold Schönberg schmückt die von Bohatsch Visual Communication gestalteten Etiketten. Schönberg malte es im August 1905 während seines Aufenthaltes in »Hoisen« am Fuße des Traunsteins in Oberösterreich. Gemeinsam mit Schönberg verbrachten Alexander Zemlinsky,

Schönbergs Schüler Victor Krüger mit seiner Familie und die Brüder Arnold und Eduard Rosé ihren Sommerurlaub in Hoisen.



**Schönberg Wine**

The winery Pferschy-Seper in Mödling, in cooperation with the Arnold Schönberg Center, has created a new "Schönberg Wine." The presentation of the new Schönberg Wine took place on 1 May 2003 at an Open House at the Schönberg-House in Mödling. There were two types of wine to be inaugurated: "Zweigelt" and "White Burgundy."

The watercolor "Day break in Hoisen near Gmunden" by Arnold Schönberg was selected to be the subject of the label designed by Bohatsch Visual Communication. Schönberg painted the watercolor in August 1905 during a stay in "Hoisen" at the foot of the Traunstein in Upper Austria. Together with Schönberg, Alexander Zemlinsky, Schönberg's pupil Victor Krüger and family, as well as the brothers Arnold and Eduard Rosé spent their summer vacation in Hoisen.

**Bestellungen/Orders:**

Weingärtnerei Pferschy-Seper  
Schillerstraße 6, 2340 Mödling  
Telefon: (+43/2236) 270 70  
[www.pferschy-seper.at](http://www.pferschy-seper.at)

**Preis/Price:**

Euro 9 1 Flasche/1 bottle  
Euro 19 2 Flaschen im Karton/  
2 bottles in a carton

Postgebühr bar bezahlt



**Bank Austria  
Creditanstalt**

